

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűvel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, féltre 6 kor.
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűvel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-
kedvezmény.

A társadalom a kivándorlások ellen.

— május 7.

(B-6.) Mind nagyobb és nagyobb mérveket ölt az az akció, melyet a kivándorlások megállítására céljából szerte az országban folytatnak.

Javitani, orvosolni akarja minden hazafi, akár jó tanácsos, akár pedig tettekkel, sőt áldozatok árán is azokat a sanyaru viszonyokat, melyek a szegény munkás ember kezébe adják a vándorbotot és kényszerítik, hogy itt hagyja azt a földet, melyen bölcsője ringott, amely összenőtt szívével, amelyet véres verejtékével megmunkált.

Tapasztalhattuk, hogy a silány gazdasági viszonyok a legutóbbi években nemhogy javultak volna, de épp ellenkezőleg annyira rosszabbodtak, hogy kezdenek tarthatatlanná válni; ennek következtében mind többen és többen hagyják ott a hazai rögöt azzal a legtöbbször hiu reménnyel, hogy szerencsésebb, boldogabb éghajlat alatt megtalálják gyötrelmes, fáradságos munkájuk gyümölcsét.

Mindaddig tétlenül nézte a társadalom a kivándorlásokat, most azonban fölcsozott hosszú lethargiájából és megkésztetett erővel folytatja küzdelmét ama százféjú hydra ellen, mely nemzetünk erejét szipolyozza, népességünket aszaltja.

Minduntalan fölzúdul a jajveszékelés, a nyomor rémes kiáltása, amely népünk ezreinek szívéből fakad; segélyt, oltalmat kért, de vajmi ritkán kapott, mert a mostoha gazdasági viszonyok közt nem is igen kaphatott.

Minden megfeszített ereje hiábavalónak bizonyult, minden munkássága megtört azon, hogy kénytelen volt elkótyavetyélni gabonáját, kénytelen volt közvetlen az aratás után potom árért odadobni a vevőnek egész évi fáradozása gyümölcsét; mert a nagybirtokosok is épp akkor adnak túl termésükön és a nagymérvű kínálat következtében a gabonaárak tetemesen csökkennek.

A gazdasági pangásnak jórészt ez volt az oka és azért itt kell keresnünk az orvoslást arra a régi bajra, mely a magyar gazdákat sújtja. Főleg ez a körülmény okozta azokat a silány viszonyokat, melyek aztán az anyaföld elhagyására kényszerítették népünk ezer meg ezer, dolgos fiát.

Most azonban olyan diadalról

számolhatunk be, melyhez hasonlót eddig sehosem tapasztalhattunk. Az országos magyar gazdasági egyesület tagjai legutóbbi gyűlésükön lelkesen járultak hozzá nemesszívü elnökük amaz indítványához, hogy március 1-eje előtt ne adjanak el semmiféle gabonát. És erre több, mint nyolcszáz nagybirtokos írásban kötelezte magát. A gabona ára tehát épp akkor fog emelkedni, amikor learatták s a kisgazda jó áron fog rajta túladhatni.

Föltétlen elismeréssel kell adóznunk az Omge e fontos határozatának, mert annak nyomán egy szebb jövő hajnalderegését várhatjuk. Feljogosít e határozat arra a reményre, hogy el fogjuk érni, hogy a magyar gazda elégedett lévén munkájának, szorgalmának jutalmával és nem lesz kénytelen itthagyni édes hazáját, hogy másutt próbáljon szerencsét. Nem kell, hogy más nemzet kötelékébe lépve, ott lenézve és a legsilányabb munkát végezve annak jólétét és hatalmát mozdítsa elő. Minden egyes kivándorlóval hazánk egy becses munkaerőtől fosztatik meg, már pedig nekünk szükségünk van minden szemernyi erőre. Ha saját fiaink megtagadnak, mert nem adhatunk nekik még annyi kenyeret sem, amennyit verejtékes munkájukért megérdemelnek: akkor csakugyan pusztulnia kell a magyar fajnak, a magyar népnek.

Azért látjuk örömmel, hogy most erőlyesen kezdik a harcot a kivándorlás rákfenéje ellen. Megindult immár a mozgalom hatalmas mederben és nem fog megállani, míg eredményeket, még pedig igen jelentékeny eredményeket nem ér el. A kormány is előljárt ebben a küzdelemben, de legjobban mégis az országos magyar gazdasági egyesület határozatában csúcsosodik ki a mozgalom.

Minden hazafi igaz örömmel üdvözlí ezt a határozatot, melynek sikerében bizunk, mert tudjuk, hogy a kisgazda sorsát enyhíti, megélhetését idebenn az országban elősegíti. Bizunk sikerében, mert tudjuk, hogy a törvény kényszereszközait a szükség lerontja és kijátszásra kényszeríti a nyomorgókat, kik segítséget csak a kivándorlásban találhattak. — míg a társadalom humánus intézkedései a mostoha viszonyok javulását idézik elő és feleslegessé teszik a törvényes szigor erőszakos alkalmaztatását.

Ezen az uton kell tovább haladni, hasonló, gyakorlatilag

üdvös intézkedéseket kell tenni, hogy véget vessünk a vérünket vevő kivándorlásoknak.

A pataki virilisek dolga.

— május 7.

Vettük a következő sorokat: „Utazás Sárospatak nagyközség 1903. évi virilista névsora körül“ című, a Sárospaton megjelenő „Zemplén-megye“ legutolsó számában közölt nyílt levélre, mint a közigazgatásnak egyik tényezője, megteszem észrevételeimet.

Az kétségtelen, hogy a községi képviselői tagság, nagy jelentőséggel bír a közeletben, mert az önkormányzati jogok helyes és céltudatos gyakorlásától függ az önkormányzat körébe utalt, nagyfontosságú érdekek ápolása, legteljesebb kielégítése. Ezen tagság jelentősége, állami intézményeink fellendülésével, közművelődési viszonyaink kifejlődésével, gazdasági érdekeink gyarapodásával mindinkább emelkedik, mi sem természetesebb, mint hogy a községi képviselőtestületi tagsági jog iránt az érdeklődés élénkebb kezd lenni; én legalább dr. Tüdös István levelét, melyet az említett lap szerkesztőjének kérelmére hozzá adatszánt, az érdeklődés egyik nemének tulajdonítom.

Érdeklődését azonban túlszárnyalta a törvényben való tájékozatlansága s a törvénynek félremagyarázása, mert habár a községi képviselői tagságra vonatkozó törvényes rendszerünk nem egység; itt-ott jogirtás, változó és nehézkes, mindamellett, ha a „quid iuris“ elemeivel tisztában van, a szövevényes rendszer labirintusában megtalálta volna a feleletet nyílt kérdéseire.

Hogy miért érvénytelen az 1903. évre összeállított legtöbb adót fizetők jegyzéke, azt Tüdös István nem találta érdemesnek levelében feltüntetni, pedig az általa is ismert főszolgabírói véghatározatban eléggé világosan és férfiasan meg van említve; hogy miért semmis a jegyzék, megmondom én is, ha lesz szives engem bizalmával megajándékozni.

Semmis és érvénytelen azért, mert azt az 1886. évi XXII. t. c. 33. §-ának 2-ik pontja értelmében, nem a főszolgabíró állította össze; hogy pedig a névjegyzékek a főszolgabíró által a betérjesztett adó kimutatás alapján összeállítandó, az érintett §. 2-ik pontjában leli magyarozatát.

A törvény betűi szerint, a községi előjáróság minden évben betérjeszti a legtöbb adót fizetők kimutatását, minek alapján a főszolgabíró kiválasztja a virilis képviselőket s összeállítja a közsémlére kiteendő névjegyzéket. Ezen névjegyzékben foglalt sérelem orvoslása céljából kizárólag az érdekeltek a kitéltől, vagyis annak közhírrételétől számítható 15 nap alatt az alispánhoz felebbezéssel élhetnek.

Mi történt tehát a sárospataki 1903. évre érvényesnek (?) anzárgolt virilis névjegyzékkel? Egy a főszolgabíró által össze nem állított, általa nem érvényesített, általa soha nem látott névjegyzék lett a törvény betűi szerint megsemmisítve, mint olyan, mely némelyeknek jogokat biztosított, másokat ellenben a törvényes jogaitól megfosztott. Már pedig a

vagyoni értéképviseletnek jogcíme, közigazgatási jogszolgáltatásunk emi-
nens érdeke, még pedig a jogsu-
ltságnak olyan alkateleme, hogy
azt bárkinek osztogatni, vagy a jo-
got illetéktelenül valakitol elkon-
fiskálni: súlyos megsértése és quazi
arcul ütése a községek közgyűlésének
tágas mezejét képező politikai jogok
gyakorlatának.

Hogy a főszolgabíró hivatalából egy általa nem látott fontos ügyda-
rab került ki, kétségtelenül hiba, de
még sem olyan megbocsáthatlan hiba,
mintha az ügydarabral sokaknak tör-
vényadta jogait szándékosan, biztos
tudatban megfosztani akarnók.

Erre a jogi álláspontira nehezedik
az 1886. évi XXII. t. c. 33. §-ának
4-ik kikezdése is, hogy a főszolga-
bíró által kiigazitott névjegyzék (je-
len esetben ugyanaz meg nem tör-
tént) a városi képviselőtestület hatá-
rozatától számitandó 15 nap alatt,
szintén felebbezéssel megtámadható.

Mi következik ebből Tüdös ur?
Nem más, mint hogy az az érvényes-
nek hirdett névjegyzék csak akkor
érvényes és hatályában jogos, ha
valamennyi fórumon keresztül is é-
rvényesnek mondatott ki.

Hogy pedig a neheztelt jegyzék
jogsérelmet foglalt magában, eklatáns
példa rá, a f. é. febr. 27-én kihirde-
tett névjegyzékre hozott képv. test.
határozat ellen beadott felebbezés,
mely felebbezés az érvényes(?) de
mégis törvénytelenül, otthon önké-
nyesen, dugaszban összeállított jegy-
zéket szétrombolja.

Az érvényes névjegyzék ezek sze-
rint sehogysem lehet érvényes, annál
kevésbbé sem, mert annak egybeállí-
tása a törvény legelemibb feltételeit
is nélkülözi, de törvénytelen volt azon
érthető oknál fogva is, mivel az soha
sem volt közhírré téve, hiába van a
jegyzékre ez a körülmény rávezetve
s mert ellentmond ezen igazolásnak a
most közsémlére kitétt névjegyzék
ellen tömegesen beadott felebbezések
egész áradata; végül mert a most ér-
tékesített észrevételek az előbbeni
jegyzéknel is fennállottak, akkor pe-
dig ezen jogával, mivel az nyilvános-
ságra hozva nem volt, senki sem él-
hetett.

Láthatja Tüdös ur, miért kellett
a korábban csak összetakolt jegyzé-
ket érvényteleníteni. De kellett legkü-
lönöbben abból az indokból, mivel
annak egybeállítására nem a főszolga-
bíró által történt; mivel a házilag
szerkesztett jegyzéket ő sohasem látta
s ekként alá sem írhatta.

Ez a körülmény szülte a f. é.
április hó 7-én 1476. sz. a. főszolga-
bírói véghatározatot s tette indokolttá
és szükségessé a mulasztások meg-
torlása miatt a fegyelmi eljárás elren-
delését; ezért kellett tehát a névjegy-
zéket, a törvény imperatív rendelkezé-
seinek megfelelően, újból összeállí-
tani, illetőleg most már összeállítani!

Ahhoz pedig magyarozat nem
szükséges, hogy ezek után az 1902.
évre összeállított névjegyzék alapján
történik a képviselőtestületi közgyűlés
összehívása, mert mindaddig, míg a
felebbezési eljárás különböző fokozat-
ain és retortáján végérvényesen el
nem döntenek: az előző évi jegyzék
teljes épségében, joghatályljal bír.

Tüdös ur jónak látja a megsemmisített és újból összeállított névjegy-
zéket a gyengébbek kedvéért félreve-

zetés, a szerkesztő iniciatívájából pedig összehasonlítás szempontjából nyilvánosságra hozni. Jól teszi! Hálás vagyok érte, legalább módot és alkalmat ad nekem törvényes bizonyítékaimmal rácafolni.

A megsemmisített jegyzékben törvénytelenül első helyen szerepel a *Sárospataki Takarékpénztár*, holott jogi személyek csak az esetben vehetők fel adófizetési címén a községi képviselőtestületi tagok sorába, ha a község területén fekvő vagyonuk után fizetett állami adójuk összege a kívánt mérvet eléri; ily értelemben döntött 1897. évi 653. sz. határozatával a m. kir. közigazgatási bíróság.

Az pedig nyilvánvaló, hogy a *Sárospataki Takarékpénztár* ily című csekély ingatlansága után fizetett adójához mérten a névjegyzékben helyt nem foghat.

X. Y. adófizető polgár joga tehát ilymódon el lesz kobozva. 8 helyen szerepel „*Közbirtokosság*“ Jóllehet hogy törvényeink a jogi személyekről külön nem intézkednek s így a jogi személyek szervezete és jogképessége nézve fennálló részletes szabályokból kell az általános alapelveket felállítanunk, mindamellett el kell fogadnunk azt a tant, hogy a közbirtokosságokat semmiféle jogász sem sorozza a jogi személyek közé; én is azt tartom, hogy a közbirtokosság ép oly kevésbé képes jogalanyt teremteni, mint ahogy nem képes a jogi személyek fogalmának tiszta képét alkotni, tehát a jogi személyek közé nem klasszifikálható s így a megsemmisített névjegyzékben már csak azért is törvénytelenül szerepel, mert a közbirtokosság, mint ilyen megszűnt; meghatalmazott által a közgyűlésen magát nem képviselheti, egy nem létező jogi személy (?) meghatalmazást nem adhat.

Z. Z. másik adófizető polgár joga szintén el lett kobozva.

A 15. helyen szerepel: *I. csoport birtokosság*. Mi címen? Avagy talán az is jogi személy? Hiszen ez a birtokosság az 1894. évi XII. t. c. alapján pusztán a legeltetés módozatainak megállapítását van hivatva teljesíteni, a magánjogra nézve ellenben semmi fontos szerepkörrel nem bír, a jogi személyek kritériumait pedig teljesen nélkülözi. Lehet, hogy Tüdös úr jogi(?) okoskodása szerint a legelő-csoport jogi személy, de szerintem annál kevésbé lehet, mivel a m. kir. közigazgatási bíróság 1900. évi 737. sz. határozatával következőket döntötte el:

„Az egyénileg kiosztott közlegelő utáni állami adók, a községi virilista névjegyzék egybeállításánál, az egyes birtokosok javára akkor is beszámítandók, ha az adófizetést a közbirtokosság teljesíti“ stb.

Mit mond ez a határozat Tüdös úr? Distinguáljunk egy kicsit! Azt mondja, hogy — amint Sárospatakon — az egyénileg kiosztott közös legelő után fizetendő adó, megfelelő átszámítással, az illető birtokos javára beszámítandó. Tehát korántsem cumulative, mert maga a legfelső közigazgatási fórum, éppen az egyéni birtokosok jogát akarja birtokos mérvéhez képest biztosítani, s az adó calculust ilyen értelemben a jog hozzáférhetősége tekintetében biztosítottak elfogadni. — Azt gondolom ezek után, hogy 4 legelő csoport nem jogi személy, hanem a mezőrendőrségi törvény oltalma alatt álló legelő rendtartással bíró, birtokos testület, mint olyan testület, mely semmiféle jogalany teremtésére nem hivatott.

N. N. harmadik adófizető polgár joga ez uttal el lett kobozva.

A 17-ik helyen szerepel: *Bódogh* Barna, kinek adója a kívánt mérvet meg nem üti, s akinek kétszeres adó számítás alapon helye nincs a névjegyzékben, már csak azért sem, mert mint elmeügyintézetben lévő elmebeteg a kétszeres számítás tételre nincs és nem is lehet kvalificálva.

A. A. negyedik adófizető polgár joga szintén el lett kobozva.

A 18-ik helyen szerepel: *Szinnyey* Gerzson, kinek adója a kívánt mérvet meg nem üti, kétszeres számítás alapon pedig helye nincs a névjegyzékben; mert saját citátuma szerint a sorrend összeállításánál tekintetbe veendő az állami, felekezeti és magántanintézetek tanárai stb., kiknek egyenes állami adójuk kétszeresen számított. Azt pedig nem fogja vitatni Tüdös úr, sőt nem akad ember, ki elhiggye neki, hogy *Szinnyey* Gerzson *tanintézeti tanár*, holott tudnivaló, hogy ő a *főiskolának pénztárnoka*, ezen a címen, még ha korábbi hivatásából nyugdíjas is, nem igényelhet olyan jogokat, melyek őt az önkormányzati testületi tagságra, kétszeres adószámítás alapon kvalifikálnák. Erre még a magánjog sem állít fel újabb tanokat!

Az a nyugalmazott néptanító, ki működése közben a törvény 33. §-ában előírt kötelezettséget az érintett jog gyakorlására megszerzte, elveszítette akkor, midőn ő más hivatásos funkciót vállalt, abból fizetést élvez, de hivatása gyakorlásánál e fentebb vázolt jogot s annak mértékét meg nem üti, mert újabb állása őt erre nem kvalifikálja.

Eppen azért, mert a törvény nem érinti a nyugdíjazott tanárokat, önként folyik, hogy a törvény egyszerűen azt értelmezi, miként csak a tanintézetek tanárai lehetnek kétszeres számítás alapon a képviselőtestületnek virilis tagjai, nem pedig a *nyugdíjazottak*, mert akkor ennek a kitételnek, hogy állami, felekezeti, stb. ott helye nincsen, hanem elég volna csupán *tanárok*; mely utóbbi esetben Tüdös úr okoskodása kétségessé nem tételhetnék.

Ez a kérdés nem jogirtás, de még az sem, hogy *Szinnyey* Gerzson az elmondottak után a névjegyzékben végképpen sem szerepelhet, önként értendő, hogy C. D. ötödik adófizető polgár joga, szintén el lett kobozva. — Eltekintve mindezekről, az a hiba is elkövetett, hogy a jogi személyek és testületek meghatalmazottjai be nem jelentettek, s így a febr. 27-iki közgyűlésbe *Szeremley* Gábor, *Philipp* Károly és *Kovácsy* Sándornak behívása törvénytelenül történt, s amennyiben fenti közgyűlésen jogikat gyakorolták volna, azt törvénytelenül tették.

Lássuk csak az ujonnan egybeállított, de ma még nem érvényes — ne értsen félre Tüdös úr — névjegyzéket, kik jöttek abba be, kik amott jogtalanul kihagytak:

1. *Bálint* Dezső, 2. *Szécsi* Géza, 3. *Kondor* Miksa, kik mindannyian kétszeres adószámítás alapon az 1902. évi egybeállítás szerint, 1903. évre a képviselőtestületnek jogos tagjai.

Nem mondom, hogy a közszemlére kitért névjegyzék a törvényes formák között mozog, mert hiszen a csoport birtokosság és *Bódogh* Barna helytelenül abba is felvettettek, de hát a közbevetett felebbezések folytán lesz bő alkalma az alispánnak a felett dönteni, vajjon a kireklamáltak jogosan, avagy jogtalanul foglalnak helyet a névjegyzékben.

Bizom az alispán jogérzetében és törvénytisztelésében, melyek hinni engedek, hogy megszívlelve jogi argumentumait, igazságosan és pontatlansággal fog dönteni jelen odiózus kérdésben.

A főszolgabírói véghatározatot tehát vita tárgyává tenni ma nem tartom opportunusnak, mert meg vagyok róla győződve, hogy az a törvényes kötelezettség magába foglalja, egyébként a foganatosítandó fegyelmi vizsgálat lesz hivatva felderíteni, hogy voltaképpen honnan keletkezik a mulasztás; addig is, törvényismeret nélkül, hirlapipolemiákkal az ügyet eltussolni s a gyengébbeket félrevezetni nem tartom a kérdés fontosságához méltónak és illendőnek.

Referens.

HIREK.

— **Gróf Lónyayék** itthon. Gróf *Lónyay* Elemér és neje *Stefánia* kir. hercegnő — a mint azt már egyik előző számunkban jeleztük — folyó hó 6-án a Budapestről jövő gyorsvontattal érkeztek *Bodrogolasziba*. A grófi párt megérkezéskor hivatalosan nem fogadták, csupán az uradalom tisztjei jelentek meg a pályaudvaron fogadásukra. Gróf *Lónyayné* egyszerű fekete ruhát viselt, miután édesanyját gyászolja. Ugy ő, mint férje *Lónyay* Elemér gróf kitűnő színben vannak. Az olasz-i kastélyt és nagy kiterjedésű kertjét már hetekkel ezelőtt tatarozták, tisztogatták, hogy a grófi pár itthon tartózkodásának ideje alatt a legnagyobb kényelmet élvezhesse. *Lónyay* grófok — az eddigi megállapodások szerint — néhány hétig maradnak a bodrog-olaszi-i kastély lakói.

— **Uj gimnáziumi vallastanár.** *Harsányi* István, a sátoraljajhelyi ev. ref. egyház rokonszenves, tehetséges segédlelkészét, ki május 2-án tett Sárospatakon teológiai akadémiai magántanári vizsgát, a Miskolcra május 5-én tartott egyházkerületi közgyűlés egyhangulag gimnáziumi vallastanárként választotta Sárospatakra.

— **Hivatalvizsgálat.** *Fornszek* Béla a sátoraljajhelyi kir. törvényszék elnöke f. évi március hó 2-ától 6-áig megvizsgálta a nagymihályi kir. járásbírósg ügymenetét s a példás rend s gyors expedició fölött *Matyasovszky* Mór kir. járásbírónak teljes megelégedését nyilvánította.

— **Halálozás.** Megrendítő csapás érte *Schweiger* Ignác helybeli polgártársunkat: ifju leánya, aki hat hét előtt ment férjhez *Rosenberg* J. ungvári nagykereskedőhöz, tegnap Ungváron tüdőgyulladás következtében elhunyt. A fiatal asszony váratlan halála mély részvétet keltett nemcsak városunkban, de uj otthonában, Ungváron is.

— **Meleg van.** A nem is szeszélyes, hanem tisztára bolondos áprilisi napok után végre kiderült az ég. De olyanira, hogy már szinte megelégtünk. Tegnap is, ma is oly forróságot árasztottak a nap sugarai, mint akár júliusban. A kedves, jóleső, melege adó felöltök egy pillanat alatt elvesztették használhatóságukat s oly értéktelen holmikká sülyedtek, mint télen a szalmakalapok. De így van ez rendjén. Mindennek el kell, hogy következzen az ideje. Most, ime: a meleg napoknak ütött az órája. Kellemesek-e, nem-e: a fölött nem szabad vitatkozni. De ha szabadna is, akkor se érnénk vele semmit, mert akárhogy ütne is ki a vitatkozás, a vége mégis csak az volna, hogy: *tyűh, de meleg van!*

— **Rombolás.** Rövid időn belül két monumentális épület fogja diszteni Sátoraljajhely város utcait. Előbb az uj közkórház épül föl, azután a törvényszéki palota építéséhez fognak. Mindkét helyen: a *Csalogány-utcán*, ahová a kórházat emelik és a *Kazinczy-utcán*, ahová az igazságszolgáltatás számára épül föl majd egy óriási ház-kolosszus — megkezdtek a romboló munkát. A *Csalogány-utcán* izmos karok csakány-ütései alatt omlanak széjjel az évtizedes és talán századok előtt épült falak, hogy helyet adjanak egy modern, új és hatalmas épületnek, amely majd a betegek és a szenvedők nagy seregét fogja magába fogadni. Maholnap a nagy kiterjedésű telken épült ócska házakat mind elsöpörlik a föld színéről s azután megkezdődik a lázas gyorsasággal meginduló munka, az építkezés, a mikor majd ezer munkáskez rakja szorgalmasan egymáshoz a tégladarabokat, hogy azokból magasra nyúló falakat, hatalmas épületet alkosson. Most hordják össze az építkezéshez használandó homokot, téglát, követ és meszet, mely mind nagy garmadába rakva várja a tágas telken további rendeltetését. Nemsokára meg-

jönnek a kőművesek százai is s akkor kezdődik meg tulajdonképpen a nagyarányu munka. — A törvényszéki palota helyén, a *Kazinczy-utcán* most csak a fákat irtják ki az udvarokból és kertekből, azután bontják le az *Ambrózy*-, *Haas*- és *Schmotzer*-féle házakat, melyeknek helyére épül az igazságügyi palota. Mindkét palota az újabb technikának vívmányát fogja dicsőíteni és nagyban hozzájárul a város fokozatos emelkedéséhez.

— **Csatornázás.** Sátoraljajhely r. t. város képviselőtestülete tudvalevőleg elhatározta, hogy az összes lakóházak tulajdonosai kötelesek házikat az utca felé eső részen vízvezető csatornákkal ellátni. Erre vonatkozólag legközelebbi rendeletet fognak kibocsátani, mely szerint a felhívás kibocsátásától számított 60 napi záros határidő alatt kötelezettni fognak, hogy a csatornákat házaikra elhelyezték és a hol az utcán föld alatti csatorna vonnul el, a vízvezető csatornákat abba bevezessék.

— **Ujhelyi ember öngyilkossági kísérlete.** Folyó hó 5-én délelőtt a budapesti lánchidon egy ember gyanús viselkedése vonta magára az arra járók figyelmét. Izgatottan járt fel és le, majd levetette kabátját, mellényét és cipőjét s a Dunába hányt. Mikor alig volt már rajta ruha, le akart ugri, de ebben megakadályozták. A szerencsétlen embert azután bekisérték a rendőrkapitánysághoz, ahol kiűnt, hogy *Friedmann* Sámuelnek hívják az illetőt és Sátoraljajhelyből való. Megállapították azt is, hogy az öngyilkosságot megkísérelt ember közveszélyes őrült. *Friedmann* a rendőrségtől a Lipótmezőre szállították.

— **Szülősgazdák figyelmebe.** A m. kir. földművelésügyi miniszter f. évi március 14-én kelt 26.400 sz. körrendeletével szülővesztek, használt szülőkarók, szülőltványoknak ugy a megszállott tartományokból, mint Ausztria s egyéb külföldi ország területeiről való behozatalát megtiltotta. A belföldi forgalomban, megállapította azon helyeket, ahová a szülővesztek szabadon, engedély nélkül behozhatók. Zemplénvármegye és Sátoraljajhely város területe szintén ezek közé tartozik; ide szülőveszt stb. szállítani a belföld területeiről szabad. Azok, kik a szállításra vonatkozó rendelet határozatait megszegik, az 1883. évi XVII. t. c. alapján büntetéssel sújtatnak.

— **Allatfelhajtásos vásár.** Folyó hó 5-én Sátoraljajhelyben havi állatvásár volt, mely a nagy felhajtásnál fogva megfelelt egy országos vásárnak is. Szarvasmarhát és lovat egyaránt nagy számban hajtottak fel. A lónak is elég magas ára volt, de a szarvasmarhát annyira drágán tartották, hogy a forgalom csekély volt s nem állott arányban a nagy felhajtással.

— **Tűz Mádón.** Mádón f. hó 2-án virradóra tűz volt. Gróf *Zichy* Meskó Jakab uradalmi épülete lett a lángok martalékává. Szerencse, hogy teljes szélesend volt, mert különben a vihány miatt a tűz nagy pusztítást vitt volna véghez. A kár 4096 korona, de az épület biztosítva volt. E helyütt, illetve ez alkalomból megemlítendőnek tartjuk, hogy *Schneider* Károly mádi lakos bornagykereskedő a közérdeket s a lakosság vagyonbiztonságáért szem előtt tartva, közvetlen a tűz utáni napon azon üdvös és nemes eszmét pendítette meg, hogy az uri közönség anyagi áldozatok árán is kövessen el minden lehetőt a már régóta kívánatos s fegyelmezett önkéntes tűzoltó-egyesület megalakítását illetőleg. Az eszme általános helyesléssel fogadtatott s annak eddigi eredményeként már az előértekezlet is meg tartatott s így pár hét alatt szervezve lesz a tűzoltó egyesület.

— **„Hatfa“-fürdő megnyitása.** A „Hatfa“-fürdő és kirándulohely folyó hó 3-ikától a közönség rendelkezésére áll. Ünnepeles és zenés megnyitása e hó 10-én lesz.

— A szarvasmarhatenyésztés fel-
lendítése. Darányi földművelésügyi mi-
niszter körrendeletet intézett a várme-
gyei és a városi törvényhatóságokhoz,
melyben rámutat a legutóbbi két év
állatforgalmi adataira, szarvasmarha-
tenyésztésünkre, különösen pedig
tenyésztésünk kivételünkre, amelyek
észlelhető emelkedése amily örven-
dedes egyrészt, de a köztenyésztés
érdemeit is veszélyeztetheti, ha csak
párhuzamosan gondoskodás nem tör-
ténik arról is, hogy az ország némely
vidékén, különösen a kifogástalan ten-
yésztésanyagunkra, különösen pedig
az ország határain belül a szarvas-
marhatenyésztés tekintetéből hátrama-
dottabb vidéken is elhelyezést nyerjen.
A miniszter elismeri a törvényhatósá-
goknak a köztenyésztés emelésére
irányított munkájuk eredményét, de
felhívja a törvényhatóságokat, hogy
az ebadó alapot, valamint az állate-
nyésztési célokra felhasználható tőkét
és annak évi jövedelmét a közönség-
nek, sőt kisgazdáknak is tenyészte-
hének vételre mérsékelt kamatozása
és rövid lejáratu kölcsönökre adják ki.
A szóban forgó érdekek szempontjából
felhívja a miniszter a törvényha-
tóságok figyelmét arra is, hogy a
husvágási szabályrendeleteknek a szop-
pós borjuk levágatását korlátozó in-
tézéseiket a legszigorúbban ellenőriz-
tesse és a mennyiben ezen szabály-
rendelet ilyen arányban intézkedése-
ket nem tartalmazna, annak megfelelő
kiegészítése felől haladéktalanul in-
tézkedés teendő. A miniszter, hogy a
kisgazdák az okszerű állattenyésztés
teendőit megismerjék: Tornay Béla mi-
niszteri tanácsos által megírta a leg-
szükségesebb tennivalókat s ezt 40.000
példányba szétosztotta.

— Jó tanács. Mindazoknak, kik
pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk,
hogy szerezzék be *Mauthner* Odön
csász. és kir. udvari magkereskedéséből
Budapesten a „Sétatéri“ vagy a
„Margitszigeti“ fűmagkeveréket. —
Ezeket már 29 éve szállítja *Mauthner*
Budapest és a Margitsziget oly bá-
mulatra méltó és gyönyörű sétatere-
részére.

SZÍNHÁZ.

Május 5-ikén a „Gésák“ angol
operette került színre. Irta Owen Hall.
Zenéjét szerette Sidney Jones. Már
többször hallottuk a darabot, de mind-
annyiszor elragadott bájos, eredeti
zenéje és szép táncszámai. Az angol
operettek annyira divatba jöttek, hogy
már teljesen megszoktuk a táncoló-
zenét — és hatással van eredetisége
lelkületünkre. Az előadás azonban
vontatottan lett előadva, nem felel
meg a mi igényeinknek, — mit
Komjáthy tökéletes előadásaival any-
nyira elkényeztetett. Pedig oly hálás
szerepük volt mindegyiküknek. —
Mimosa *Komlóssy* Emma volt, hang-
jával brilirozott, trillái madár csi-
csérgéshez voltak hasonlóak. — *Aradi*
Aranka *Molloy* adta s még ő sem
volt úgy disponálva, mint rendszeren.
Mindamellét dalai és tánc tetszet-
tek. — *Palásthy* mint *Vun-Chi*
igazán angolosan „very-well“ volt.
„Hess-hess“ kuplétit nagyon sokszor
meg kellett ismételnie. — *Nagy Gyula*
a tőle megszokott humorral adta a
márkít. — *Székely, Cseőregh* jók
voltak. (n. e.)

** Színház-rovatunk vezetését
Nagy Elza munkatársnőnkől, állandó
színi referensünk: *Németh Pál* a mai
nappal ujra átvette.

* „Mici hercegő.“ Értékelendő
munkát végzett *Heltai Jenő*, mikor
Feydeau visszatartóan realis darab-
ját magyar nyelvre lefordította. Kétsé-
gen kívül értékelendő munkát, mert
bemutatja azt a világot, ahol a
pezsgő terhes illata egybevegyül a
cocotteok ruháinak parfüm illatával fel-
tárva azt a világot, melyet a benne
élők is megvetnek — józanul. Ismét-
lem: értékelendő munkát végzett: te-
kintve, hogy a darab azon intencióból
lett írva és fordítva, hogy a közönség

— visszaborzadni tanuljon a tingli-tan-
glis lebutok és chantanok terhes, mi-
azmás légkörétől. Az intenciókról szólva
felmerül az a kérdés, hogy vajjon elég
ítélőképességgel bír-e a közönség arra,
hogy a vidám, kacagató keretből,
melybe a darab realitási burkolva
vannak — kihámozni tudja a doctri-
nát, s kérdéses az is, hogy akad-e, aki
az ötletek sziporkázását át meg tudja,
látni s mérlegelni tudja a tanulságot
amit a darab kifejezni akar. Hogy így
van-e: ezt nem lenne helyes ily szűk
színi referáda keretén belül kutatni,
mert kétségtelen, hogy a közönség
izléséről, s — hogy nagyon szigorúak le-
gyünk — itélőképességéről kellemetlen-
ségekkel kellene mondanunk. Vigasztaló
a dologban az, hogy a jó daraboknak
is meg van még a közönségük, s így
kétségtelen, hogy két féle izlésű és
itéletű közönség létezik. A darab lég-
körének nyomottsága a második fel-
vonásban gruppirozzódik, mely az éjjeli
tanyák erkölstelenségeinek adja hű s
kétségtelenül igaz képét. Egyébként
egyik felvonás sem tagadja meg a
darabot. Mind az öt méltó egymáshoz.
Az öt felvonás zűrzavarában azonban
több sikerült ötlet van, mely nevetet,
természetesen anélkül, hogy — figye-
lembe véve az elmondottakat — vidá-
mitana. Jó szerep alig van benne. *Mici*
hercegasszony szerepe, maga a cim-
szerep sem szerep, amit azonban ala-
kitani kell benne, annak *Aradi Aranka*
becsülettel megfelelt. Minden alakítá-
sával jobban szembe tűnnek elvitat-
hatlan kvalitásai. *Szergiusz Palásthy*
játsszotta meg nagyon élénken s józú
bonhomióval. Jók voltak *Komjáthy*,
Vágó, Markovics Margit. Voltak az-
tán szereplők meglehetősen számmal, kik
az író jóvoltából feltűntek, hogy mon-
dójuk bevégezése után végleg eltűn-
jenek. Mivel pedig a darab írja maga
sem fektetett súlyt rájuk, mi is mellő-
zük megemléstüket, mert ez esetben
felkellene név szerint sorolnunk az egész
társulatot. Összrendezés és összjáték
kifogástalan. — th.

A „Bajusz.“ Verő Györgynek, a
„Szultán“, „Virágcsata“, „Oroszlán-
vadász“ című operettek és a „Hadak
utja“, „1000 év“ diadalmas szerzőjé-
nek legújabb és legbecesebb diadala
az volt, melyet a „Bajusz“ sikerével
ért el. A Magyar Színháznak ez volt
ez idei legnagyobb slágere és meg-
mentő horgonya. És joggal volt az,
mert bájos, poetikus mű és amellét
szellemes, hatásos. Jólleső a nevetés,
a jókedv, mely a Bajusz előadása
alatt a néző és hallgató kedélyét fel-
villanyozza. — Nálunk a darab szom-
baton kerül bemutatásra, a Komjáthy-
éktől már megszokott jó előadásban.
— *Mathilda* grófnő szerepe, melyet
Budapesti *Pálmay Ilka* játszott, ná-
lunk *Aradi Aranka* kezében lesz. A
darab többi szerepe a következőkép
van kiosztva: *Amália* — *Gerő*
Ida; — *Iona* — *Dulich Mariska*; —
Rosette — *Takács Mariska*; — *Ho-
záry József* — *Vágó*; — *Hozáry Gá-
bor* — *Odry*; — *Plachwitz Ottó* —
Palásthy; — *Lerchenbach* — *Cseő-
regh*; *Lanszky* — *Czobor*; — *Dom-
inique* — *Makray*; — *János huszár* —
Nagy Gyula; — *Bankár* — *Ser-
főzy Gyula*. — Nagyon szépek a da-
rab énekszámai is, melyek szintén
Verő György zsenialitását dicsérik.
Megemlítendő az első felvonás végén
levő magyar palotás tánc, melyet
Dulich Mariska és *Odry Árpád* ve-
zetnek be, mint előtáncosok s me-
lyet azután az egész személyzet utá-
noz. — Az új kosztümök, amelyek
direct ezen darabhoz készültek, meg-
lepően szépek lesznek és Komjáthy
áldozatkészségét dicsérik.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Válasz

Szabó Sándor dr. tanár urnak
„Észrevételek“ című cikksorozatára.

— Irta: Grünbaum Simon. —

Mielőtt Szabó Sándor dr. urnak
„Észrevételek“ című cikksorozatában
foglaltakra érdemlegesen válaszolok,

azon ténykörülmenyt említem meg,
hogy a fogy. szövetkezetekről vagy hat
hétig folyt a polémia a helyi lapokban,
knélkül, hogy Szabó dr. ur abban részt
vett volna. Mindaddig, amíg a sáros-
pataki fogy. szövetkezetnek zárszám-
adásával nem foglalkoztam, mindaddig,
amíg ezen kimutatás alapján a fogy.
szövetkezetek célszerűségét és közhas-
znosságát az általános közjó szempont-
jából nem bíráltam, nem tartotta Szabó
dr. ur időszerűnek, hogy a vitába bele-
elegyedjek, hogy a szövetkezeti eszme
érdekeiben felszólaljon. Tehát csak ez
emített utolsó cikkem, mely a sáros-
pataki fogy. szövetkezetnek zárszám-
adására vonatkozik — mely szövetke-
zetnek Szabó dr. ur tudvalevőleg ügy-
vivő igazg. tagja — készítette Szabó dr.
urat arra, hogy a vitában részt vegyen
és ennek dacára észrevételeiben nagy-
on keveset foglalkozik az ezen zár-
számadásból merített számadataim cá-
folásával. Nem igen törekszik arra,
hogy számokkal cafolja meg e szám-
adataimat, arra sem, hogy az általam
felsorolt és véleménye szerint a való-
ságnak meg nem felelő állításomat
megdöntse, hanem terjedelmes cikkei-
ben arra helyez fókuszot, hogy a keres-
kedelmet és kereskedőket támadásokkal,
alaptalan vádakkal illesse. Felsorolja
mindazon meggyalázó támadásokat a
kereskedői osztály ellen, melyeket nap-
nap mellett alkalma van az olvasókö-
zönségnek a fogy. szövetkezetek szol-
gálatában álló napilapokban olvashatni
s amelyeket a közönség már annyira
ismer, hogy kivülről elmondhatja bár-
mely újságolvasó.

Kiváló kitüntetésnek tekintem,
hogy Szabó dr. ur néhány kérdést in-
téz hozzám. Ezen kitüntetését tisztelet-
teljesen viszonzom, megfélelek azokra
legjobb tudomásom szerint. De mint
szigorú bírálóval szemben meg kell em-
lítenem azon körülményt, hogy azt,
amit a Nemzetgazdaságtanból tudok,
kevésbé merítettem teóriából, mint in-
kább csak gyakorlati tapasztalatból.
Gyakorlati tapasztalataim alapján szol-
tam és szólok ezuttal is a fogy. szö-
vetkezeti kérdéshez, ezek alapján nyil-
vánitom és nyilvánítottam véleménye-
met, mely véleményem az elfogulatlan
és pártatlan közönség helyeslésére talál
Abban, hogy az elfogulatlan közönség
velem egy nézetben van s azokat osztja
is, oly bizonyítványnak tekintem, mely-
nél jobbat részemről nem igénylek.

Több tényre vonatkozó nézeteim
Szabó dr. uréval megegyeznek. Ezek
között első helyen áll Szabó dr. ur által
kifejezett azon vélemény: „hogy
tisztázódnak e nézetek a fogy. szövet-
kezetekről.“ Elismerem, hogy igenis
tisztázódnak! Ennek igazolására — mert
ezt megtenni Szabó dr. ur elmulasz-
totta — én szolgálok néhány gyakor-
lati esettel, megemlítve azon fogy. szö-
vetkezeteket, melyek rövid idő alatt
működésüket beszüntették. Ilyen pél-
dával: a b. szerdahelyi, tárkányi, dereg-
nyői, abarai stb. Hogy a rimaszombati
és ó-hutai fogyasztási szövetkezetre, a
soproni esetre Szabó dr. ur figyelmét
külön felhívjam, fölösleges. Azt azonban
mégis érdemesnek tartom megemlé-
tésre, hogy a perbenyiki fogy. szövet-
kezetből a múlt évben is több tag lépett
ki. A felhozott szövetkezetek közül
egyik-másik rossz kezelés következté-
ben, de legtöbbször a közönség pártolá-
sának hiányában volt kénytelen a mű-
ködést beszüntetni, ami azt igazolja,
hogy az eszmék a fogy. szövetkezetek-
kel szemben tisztázódnak.

Fájdalomteltlen és restelve adok
igazságot Szabó dr. urnak abban, hogy
a kereskedőknek több, mint 50%-a nem
szakképzett egyén, vagy nem olyan,
mint azt kívánják. A szakképzettség-
nek hiányát Szabó dr. ur a fogy. szö-
vetkezetek által óhajtja némileg szan-
nálni, melyek véleménye szerint „neve-
lőleg hatnak“ Szabó dr. ur tehát a
fogy. szövetkezeti bolihelyiségét gyako-
rati tanszékké is kívánja alkalmazni
kereskedők kiképzésére. E ceira a fogy.
szövetkezetek már azért sem alkalma-
sak, mert a fogy. szövetkezet intézői-
nek és ügyvivőinek legtöbbször kissé
elfogult a kereskedővel szemben, a
tanításra azért nem alkalmasak, mert

hiányában vannak azon vonzalomnak
és rokonszenvnek, melylyel a tanítónak
a tanítványokra hatnia kell.

Nemzetgazdaságtani tételeket al-
kalmazva Szabó dr. ur arra az állás-
pontra helyezkedik, hogy: „a nemzeti
jövedelem helyes elosztása szempont-
jából is célszerűek a fogy. szövetkeze-
tek.“ A nemzetgazdaságtan fenti alap-
tétele igen helyes, mert az a helyes
munkafelosztásra van irányítva. Gyako-
ratiilag ennek az az értelme, hogy:
mindenki töltse be hivatását, hogy a
tanárnak a katedra, a kereskedőnek a
bolihelyiség legyen a működési tere.
Mihelyt tehát a tanár egy személyben
kereskedő is, annak a teendőit végzi,
annak jövedelmét élvezi, az ellenkező
az idézet nemzetgazdaságtani alapté-
tellel, s nem áll összhangban a Szabó
dr. ur által alkalmazott tézissel, nagy-
on természetesen azért, mert ha erre
tekintettel nem vagyunk, a tanár a
kereskedőtől az őt megillető jövedel-
met elvonhatja.

Hogy a fogy. szövetkezetek szak-
képzett kereskedőket alkalmaznak, azt
jól tudom! De azt is tudom, hogy
ezek a szakképzett kereskedők önál-
lón inkább tarthaták volna fenn maga-
ukat, ha a fogy. szövetkezetek egyi-
kétől-másikától a megélhetés lehetősé-
gét el nem vonták volna. Ezekről, és
akikre Szabó dr. ur azon kifejezést
használja, hogy „előző állapot“, és
akiknek hibául róvja fel, hogy ők is
élni akarnak, hogy ők is családjuk
fenntartásáról kívánják gondoskodni,
vonták el a fogy. szövetkezetek a meg-
élhetés lehetőségét és az ezeket illető
jövedelmet más irányba terelték.

Hiszen ha alaposan bíráljuk a
kereskedők állásfoglalását, hát ők tu-
lajdonképpen nem küzdenek a szövet-
kezetek ellen, nem ellenzik a szövet-
keztést, — habár nem is helyeslik —
hanem azok védekeznek a harcmodor
ellen, melyet a fogy. szövetkezetek ve-
lük szemben használnak. Az előjogo-
kat és kiváltságokat kívánják a keres-
kedők leküzdeni, melyeket a fogy.
szövetkezetek maguknak vindicálnak,
egyébként nem bánnák ők a fogy.
szövetkezeteket.

Létesítsenek — ha tetszik — szö-
vetkezeteket, de nem a kereskedő el-
len s nem őket támadó irányzattal.
Ne csapjanak azzal reklámot, hogy a
kereskedő pontatlan mértékkel méri
az árut, és hogy drágábban árulja az
árucikkeket, mint a szövetkezet, holott
az első alaptalan gyanúsítás, másikkal
meg éppen minden kétségen kívül
ellenkezője áll. Igen nagy tévedésben
van Szabó dr. ur, ha azt hiszi, hogy
Anglia és Németország kedvező köz-
gazdasági helyzetét a fogy. szövetke-
zetnek köszönheti. Nem ezeknek, ha-
nem a közg. tényezők között fennálló
egyetértésnek, mely egyetértés lehe-
tővé teszi, hogy az iparos, gyáros a
kereskedővel szövetkezve, egyetemben
működhetnek a közös érdek előmoz-
dítása szempontjából, ezeknek köszön-
hetik az említett államok gazdagsá-
gukat.

(Folytatjuk.)

KÖZGAZDASÁG.

* Zemplénnémetország állategészség-
ügyi kimutatása ápr. 29-én. Juhhimő
elterjedve a nagymihályi járásban. Ivar-
szervi hólyagos kiütés a sátorlajuhelyi
és tokaji járásban. Rühkór a bod-
roglói, gálszécsi, homonnai, nagymi-
hályi, sátorlajuhelyi és a tokaji járás-
ban. Sertésorban a bodroglói járás-
ban. Sertésvész a bodroglói, gálszécsi,
homonnai, nagymihályi, sátorlajuhelyi,
szerencsi és a varannói járásban
van elterjedve.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

iksz. Helyben. Legfeljebb szombaton jöhet
A. Helyben. Mért keres fel ily rossz
dolgokkal szerkesztőséget. Zárja el az asztal-
főkba.

Szinész. Majd írni fogunk róla.
Z. Szerencs. 1. Schoppenhauer. 2. Mi-
nől több a gondolatjel: annál kevesebb a
gondolat.
Nem közölhető. Secessiós levél.

Kiadótulajdonos **Éhler Gyula**.

Legjutányosabb cséplési szén

a tatai brikett, tatai darabos szén,
a királdi darabos és koczka szén,
a sajszentpéteri darabos és cséplési szén.

Pontos és gyors kiszolgálás!

Magyar Általános Kőszénbánya Részvénytársulat

Budapest, V. Erzsébet tér 19.

Vezérképviselő: HEVESI GYULA Debreczen.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész **BALZSAMA**

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



ICH DIEN

Allein echter Balsam

aus der Schutzengel-Apothek

in

A. Thierry in Pregrada

bei Rohitseh-Sauerbrunn.

Szétküldés csak az összeg előzetes utalványozása vagy lefizetése mellett

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólráthatatlan hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotokban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltóláz. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyöcsöt. 5. Szeliden mozdtja elő a székélést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megzabadi a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájothadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a szájak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, koszenyit, fülhólyagot stb. Vigyázzunk tehát a zöld védőjegyre amely itt fent látható. Hamisításoktól legjobb óvszer egyenesen a győrből eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postaállomásra 12 kicsi vagy 6 dupla üveget 4 koronáért. Bosznia és Herzegovinába 4 kor. 60 fillér Kevesebb nem küldetik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műttét, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólráthatatlan. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncz s mindenféle régi bajnál, tátongó lábszeknél, a sócsuszál, dagadt lábaknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lő- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kihuzására. minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábaknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkelésnél és fülhólyagoknál stb. — Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limite angyalgyógyszernek Pregrada” védjegye.

E két gyógyszerében föllumulhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorososan ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amellel teljesen ártatlan világhírű szerenél, melyeknek minden családnál találhatóak kell lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódi kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cizmezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Órangyal-gyógyszertára. Pregrada Rohitseh Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész, Zágrában: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél.

Megnyilt! Megnyilt! HALÁSZ I.

ELSŐRENDÜ MODERN FÉNYVIRDÁJA
SÁTORALJAUJHELY

Kazinczy-utca. (A polgári takarékpénztár épületében.)

Készít mindennemű fényképeket, u. m.: Platin, Aquarell és Pastel kivitelben, továbbá: Foto-Email tárgyakat, duble, ezüst vagy arany foglatban a legszebb kivitelben és legolcsóbb árak mellett.

Fényképészeti kellékek eredeti gyári árban.

Amateur uraknak a sötét kamra rendelkezésre áll, u. sz. a képek kidolgozása is elfogadtatik.

Pénztárnoknő

kerestetik az ez évi fürdő idényre az erdőbényei gyógyfürdőbe 120 korona havi fizetés és szobalietményért. Kauzió-képes művelt urhölgy előnyben részesül. Kérvények Tolcsvára az uradalmi számtartóshoz intézendők.

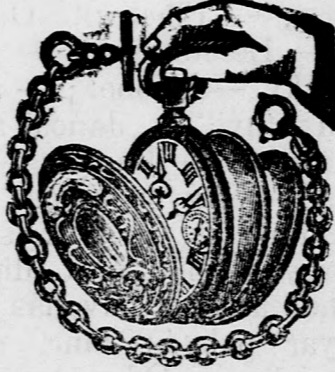
Ez életben soha többé!

nem található az a rendkívüli alkalom, hogy 3 frt 50 krért a következő áruk legyenek kaphatók, és pedig:

32 drb.

csak

frt 3-50



32 drb.

csak

frt 3-50

1 db. pontosan járó Sveiczi Anker-Remontoir zsebóra, 5 évi jótállással, amely önmaga 5 frton felüli értéket képvisel; 1 finom aranydublé páncél-láncz; 2 db. aranydublé kezelő gomb, mindig új marad; 3 db. aranydublé mellgomb; 6 db. vászon zsebkendő; 1 elegáns szivarszipka borostyánnal, szépen kiszívható; 1 zseb-szivervágó, mely egyszerű mint óraláncz-függő is; 1 elegáns selyem nyakkendő (utolsó divat szerint); 1 nagyon elegáns nyakkendő tű, aranyozott; utánzótt tűzcs briliántokkal; 1 igen tartós korona pénzárca bőrből; 1 bécsi nikkel-krejon, mechan. nyomókészülékkel; 1 igen szép arckép-album; 5 db. művészies kivitelű látkepes lev. lap, 1 bőr szivartárca préselt sport-képekkel; 5 db. érdekes tárgy hólgyek és urak számára (szencziós). Ezen 32 db. disztárgy, a sveiczi anker-remontuár órával együtt még rövid ideig csak 3 frt 50 krért kapható. — Szétküldés az összeg előleges beküldése vagy utánvét mellett a sveiczi óra szétküldési raktár által:

Alex. Jungerwirth Krakó.

Meg nem felelőként pénz visszaküldetik.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

Boreladás.

Saját termésű 1889. évi szamorodni és asszú, valamint palaczk-érett 1900. évi szamorodni bort üvegenként is eladok.

Dókus Mihály,
saujhelyi lakos.

Haszonbérbe adó

Kis-Rozvágyon (Bodrogköz) 250 holdas birtok 16 kat. hold dohányültetési engedéllyel.

Felvilágosítást ad Sátoralja-ujhelyben Görgy Gyula, kir. járásbíró.

Hirdetmény.

A sárospataki általános ipartestület Sárospatakon levő, Rákóczi-utczai 242. számú tehermentes házát nyilvános árverésen május 24-én eladja. Kikiáltási ár 7000 korona, melynek 10%-a bánatpénzül árverés előtt leteendő. A vételár két egyenlő részletben fizethető, az első azonnal, a második hat hó múlva 5%-os kamattal. A bánatpénz a második részletbe fog beszámíttatni. A vevőre nézve a vétel csak az ipartestületi közgyűlés jóváhagyása után, ami biztosra vehető, válik jogerejűvé.

Sárospatak, 1903. május 1.

Szepessy István,
ipartestületi elnök.

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a. a Dómmal szemben.